



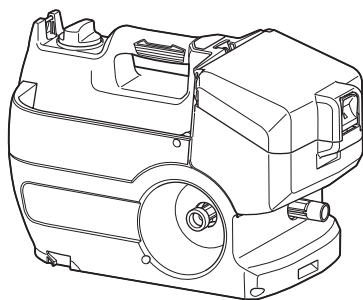
牧 田®

牧 田 牌
专业电动工具

使用说明书

充电式高压清洗机

DHW080



  使用前请阅读。保留备用。

警告

- 儿童不得使用本机。应看管好儿童，勿让其玩耍本机。
- 本设备不得由不熟悉操作说明的人员（包括小孩）和体力、感觉及心智不健全或缺乏经验和知识的人员使用。
- 本机器设计使用制造商提供或推荐的清洁剂。使用其他清洁剂或化学品可能会影响机器的安全。
- 高压射流在误操作的情况下很危险。射流不得指向人、带电设备或机器自身。
- 切勿在未穿防护服的人员范围内使用本机。
- 切勿将射流指向自身或他人来清洁衣服或鞋子。
- 爆炸危险。切勿喷洒易燃液体。
- 儿童或未经培训的人员不得使用高压清洁器。
- 高压软管、配件和联轴器对机器的安全十分重要。请仅使用制造商推荐的软管、配件和联轴器。
- 为确保机器安全，请仅使用制造商或制造商批准的原装备件。
- 对工具进行任何装配操作前，请务必关闭工具电源，并取出电池组。
- 请勿使用重要部件（如安全装置、高压软管和扳机式喷枪）已损坏的机器。
- 无人照看机器时，务必取出电池组。
- 请遵守当地供水公司的要求。
- 对于欧洲国家：
根据**EN12729 (BA)** 要求，如果供水管中安装了带排水装置的防回流阀，该工具也可连接至生活用水供水管。

规格

型号:		DHW080
最大给水量 *1		6.3 L/min
水流量 *2	高压模式	5.5 L/min
	低压模式	4.0 L/min
最大容许压力		8.0 MPa
工作气压 *2	高压模式	5.5 MPa
	低压模式	3.0 MPa
最大给水压力		1.0 MPa
最大给水温度		40 ° C
最大吸入高度		1 m
额定电压		D.C. 36 V
尺寸 (长 × 宽 × 高)		438 mm x 218 mm x 269 mm
重量		7.1 - 7.7 kg

- *1: 使用冲洗刷时。

 - 生产者保留变更规格不另行通知之权利。
 - 规格可能因销往国家之不同而异。
 - 重量因附件（包括电池组）而异。根据EPTA-Procedure 01/2014，最重与最轻的组合见表格。
- *2: 使用喷枪时。

适用电池组和充电器

电池组	BL1815N / BL1820 / BL1820B / BL1830 / BL1830B / BL1840 / BL1840B / BL1850 / BL1850B / BL1860B
充电器	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH

- 部分以上所列电池组和充电器是否适用视用户所在地区而异。

⚠警告： 请仅使用以上所列电池组和充电器。使用其他类型的电池组或充电器可能会导致人身伤害和 / 或失火。

符号

以下显示本工具使用的符号。在使用工具之前请务必理解其含义。



阅读使用说明书。



特别小心和注意。



仅限于欧盟国家
请勿将电气设备或电池组与家庭普通废弃物一同丢弃！请务必遵守欧洲关于废弃电子电气设备、电池和蓄电池以及废弃电池和蓄电池的指令并根据法律法规执行。达到使用寿命的电气设备和电池组必须分类回收至符合环境保护规定的再循环机构。



请勿连接至饮用水龙头。



请勿将射流指向人（包括自身）、动物和带电设备。

用途

本工具用于通过水射流清洁顽固污垢。本工具供室内使用。

重要安全警告

警告： 阅读所有警告和所有说明。不遵照以下警告和说明会导致电击、着火和 / 或严重伤害。

保存所有警告和说明书以备查阅。

警告 - 使用本产品时，应遵循以下基本注意事项：工作区域安全事项

1. 操作区域应无人。
2. 请勿伸得过远或站在不稳固的支撑物上。操作时请双脚站稳，始终保持平衡。
3. 务必将高压清洗机机身放在平坦稳定的表面上。避免喷出的水会流失或聚集的区域。
4. 清洁前，检查要清洁的周围环境和物体。高压射流可刮除油漆或其他包括有毒化学品在内的表面涂料。必要时应采取预防措施。
5. 小心操作以免被高压清洗机的软管绊倒。操作时务必留意软管的配置。
6. 使用期间，高压清洗机的底部会有少量水流出。请勿将高压清洗机放在需要防潮的区域。

人身安全

1. 为避免射流对人身及物体造成伤害，操作者应穿戴合适的衣物如安全靴、安全手套、带帽舌的安全头盔和护耳装置。
2. 切勿在未穿防护服的人员范围内使用高压清洗机。
3. 为降低人身伤害的风险，在儿童附近使用本产品时应密切监视。
4. 如果连接至饮用水系统，应当防止系统回流。
5. 流过回流防止器的水不可饮用。

电气安全

1. 切勿用湿手触摸电池组。
2. 请勿使用重要部件（如安全装置、高压软管或扳机式喷枪）已损坏的机器。

用电源驱动的电动工具的使用和保养

1. 使用本产品前请通读所有指示说明。
2. 了解快速停止高压清洗机和分供压力的方法。完全熟悉控制装置。

3. 高压射流在误操作的情况下很危险。射流不得指向人、带电设备或机器自身。
4. 本设备不得由不熟悉操作说明的人员（包括小孩）和体力、感觉及心智不健全或缺乏经验和知识的人员使用。
5. 应看管好儿童，勿让其玩耍本工具。
6. 切勿喷洒易燃和 / 或有毒液体。这可能会导致爆炸、中毒或损坏机器。
7. 切勿将射流指向自身或他人来清洁衣服或鞋子。
8. 高压软管、配件和联轴器对机器的安全十分重要。请仅使用制造商推荐的软管、配件和联轴器。
9. 根据说明更换附件。
10. 保持把手干燥、清洁，无油污或润滑脂。
11. 保持警惕。注意您的操作。
12. 切勿在疲劳、饮酒或服药的情况下操作本产品。
13. 切勿在高压清洗机无水的情况下操作1分钟以上。这会损坏电机，导致故障。
14. 高压清洗机无人照看时，务必关闭电源和给水管。
15. 当心反弹。当高压射流从喷嘴喷出时，扳机式喷枪会反弹。握紧扳机式喷枪以避免意外伤害。
16. 使用前检查破损或磨损部件。同时还应确保软管连接正确且操作期间无泄漏。操作功能损坏的机器可能会导致故障。
17. 本机器设计使用制造商提供或推荐的清洁剂。使用其他清洁剂或化学品可能会影响机器的安全。
18. 请勿拉动软管来移动高压清洗机机身。这会损坏软管和连接部件并导致短路或功能异常。
19. 切勿将重物放置在软管上或允许车辆碾压过软管。
20. 务必在断开软管前释放扳机式喷枪内的剩余压力。
21. 将软管连接至给水总管时，请遵循当地自来水厂部门或厂家的指示。
22. 如果高压清洗机掉落或撞击硬物，请务必检查是否有损坏和裂缝。使用损坏的高压清洗机可能会产生烟雾、起火或导致电击，从而造成人身伤害。
23. 使用高压清洗机时，可能会形成喷雾。吸入喷雾对健康有害。
24. 根据应用，可使用防护喷嘴进行高压清洗，此举可明显减少水雾的产生。但是，并非所有应用都可使用此设备。如果防护喷嘴不适用于防止喷雾，根据冲洗环境可能需要FFP 2级或相当的呼吸面罩。

25. 防止意外启动。在连接至电池组，拿起或搬运工具之前，请确保开关处于关闭位置。搬运工具时手指放在开关上或者在开关打开的情况下给工具通电会招致意外情况发生。
26. 在进行任何调整，更换附件或存放工具之前，请断开电池组与工具的连接。这些安全防护措施可降低工具意外启动的风险。
27. 除非使用和维护说明中另有指示，否则请勿改装或尝试维修工具或电池组。
28. 警告 – 注射或受伤的风险 - 不要直接向人员排放气流。

用电池驱动的电动工具的使用和保养

1. 请仅使用制造商指定的充电器进行充电。将适用于某一种类型电池组的充电器用于其他类型的电池组时，可能会导致起火。
2. 电动工具仅可使用专门指定的电池组。使用其他类型的电池组可能会导致人身伤害或起火。
3. 不使用电池组时请将其远离纸夹、硬币、钥匙、钉子、螺丝或其他小型金属物体放置。这些物体可能会使电池端子短路，引起燃烧或起火。
4. 使用过度时，电池中可能溢出液体。请避免接触。如果意外接触到电池漏液，请用水冲洗。如果液体接触到眼睛，请就医。电池漏液可能会导致过敏发炎或灼伤。
5. 不要使用损坏或改装过的电池包或工具。损坏或改装过的电池组可能呈现无法预测的结果，导致着火、爆炸或伤害。
6. 不要将电池包或电动工具暴露于火或高温中。暴露于火或高于130° C的高温中可能导致爆炸。
7. 遵循所有充电说明。不要在说明书中指定的温度范围之外给电池包或电动工具充电。不正确或在指定的温度范围外充电可能会损坏电池和增加着火的风险。

维修服务

1. 遵循本说明书中规定的保养说明。
2. 为确保机器安全，请仅使用制造商或制造商批准的原装备件。
3. 请将您的高压清洗机交由有资格的专业维修人员处理，仅可使用与原部件相同的更换部件。这样可确保高压清洗机的安全性。

4. 如高压清洗机损坏或故障，应立即关闭高压清洗机并取出电池组。请联络当地的经销商或维修服务中心。

附加安全警告

1. 请遵守当地供水公司的要求。
2. 不要在雷电天气使用工具。
3. 在泥泞地面、潮湿坡道或湿滑的地方使用工具时，请注意立足稳固。
4. 避免在可能增加用户疲劳的恶劣环境中工作。
5. 请勿在雨中更换电池。
6. 请勿将工具浸入水坑中。
7. 请勿在雨天将工具置于室外无人看管。
8. 当因下雨导致潮湿树叶或污垢粘附在吸嘴（通风窗）上时，请清除它们。
9. 请勿用高压水清洗工具。
10. 清洗工具时，请勿让电池、电机和端子等电气机构进水。
11. 存放工具时，避免直射阳光和淋雨，将其存放在不会变热或变潮的位置。
12. 在不会淋雨的位置执行检查或保养。
13. 使用工具后，清除粘附的污垢，并在存放前彻底干燥工具。根据季节或地区的不同，存在因结冰导致功能不良的可能性。
14. 请勿用水等液体打湿电池端子，或将电池浸于水中。请勿使电池淋雨，也不得在潮湿位置给电池充电、使用或存放电池。如果电池端子被打湿或有液体进入电池，则电池可能会短路，导致过热、起火或爆炸危险。
15. 从工具或充电器取下电池后，请务必在电池上安装电池盖并将其存放在干燥处。
16. 请勿用湿手更换电池。

附加安全警告

1. 请遵守当地供水公司的要求。
2. 请勿对本工具使用带线电源，例如电池连接转换器或便携电源装置。此类电源的电缆可能会阻碍操作，进而导致人员受伤。

请保留此说明书。



警告： 请勿为图方便或因对产品足够熟悉（由于重复使用而获得的经验）而不严格遵循相关产品安全规则。

使用不当或不遵循使用说明书中的安全规则会导致严重的人身伤害。

电池组的重要安全注意事项

1. 在使用电池组之前，请仔细阅读所有的说明以及（1）电池充电器，（2）电池，以及（3）使用电池的产品的警告标记。
2. 请勿拆解电池组。
3. 如果机器运行时间变得过短，请立即停止使用。否则可能会导致过热、起火甚至爆炸。
4. 如果电解液进入您的眼睛，用清水将其冲洗干净并立即就医。否则可能会导致视力受损。
5. 请勿使电池组短路：
 - （1）请勿使任何导电材料碰触到端子。
 - （2）避免将电池组与其他金属物品如钉子、硬币等放置在同一容器内。
 - （3）请勿将电池组置于水中或使其淋雨。
6. 请勿将工具和电池组置于温度可能达到或超过 50°C (122°F) 的场所。
7. 即使电池组已经严重损坏或完全磨损，也请勿焚烧电池组。电池组会在火中爆炸。
8. 请小心，勿撞击电池或使其掉落。
9. 请勿使用损坏的电池。
10. 本工具附带的锂离子电池需符合危险品法规要求。

第三方或转运代理等进行商业运输时，应遵循包装和标识方面的特殊要求。有关运输项目的准备作业，咨询危险品方面的专业人士。同时，请遵守可能更为详尽的国家法规。

请使用胶带保护且勿遮掩表面的联络信息，并牢固封装电池，使电池在包装内不可动。

11. 丢弃电池组时，需将其从工具上卸下并在安全地带进行处理。关于如何处理废弃的电池，请遵循当地法规。
12. 仅将电池用于Makita（牧田）指定的产品。将电池安装至不兼容的产品会导致起火、过热、爆炸或电解液泄漏。
13. 如长时间未使用工具，必须将电池从工具内取出。

请保留此说明书。

⚠小心： 请仅使用Makita（牧田）原装电池。使用非Makita（牧田）原装电池或经过改装的电池可能会导致电池爆炸，从而造成火灾、人身伤害或物品受损。同时也会导致牧田工具和充电器的牧田保修服务失效。

保持电池最大使用寿命的提示

1. 在电池组电量完全耗尽前及时充电。发现工具电量低时，请停止工具操作，并给电池组充电。
2. 请勿对已充满电的电池组重新充电。过度充电将缩短电池的使用寿命。
3. 请在 10°C - 40°C (50°F - 104°F) 的室温条件下给电池组充电。请在灼热的电池组冷却后再充电。
4. 如果电池组长时间（超过六个月）未使用，请给其充电。

功能描述

⚠小心： 调节或检查工具功能之前，请务必关闭工具的电源并取出电池组。

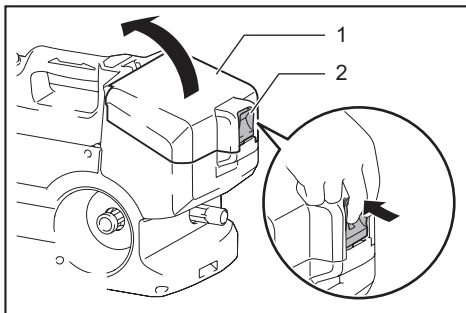
安装或拆卸电池组

⚠小心： 安装或拆卸电池组之前，请务必关闭工具电源。

⚠小心： 安装或拆卸电池组时请握紧工具和电池组。否则它们可能从您的手中滑落，导致工具和电池组受损，甚至造成人身伤害。

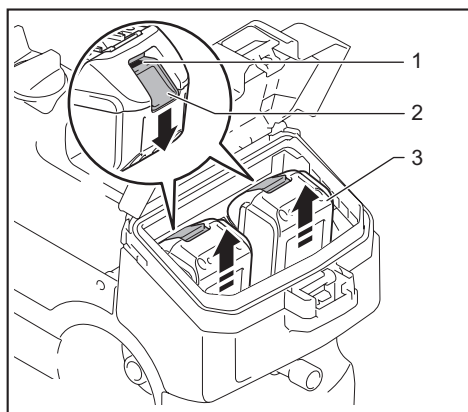
要安装电池组时，请在按锁定杆的同时打开护盖。将电池组上的舌簧与外罩上的凹槽对齐，然后推滑到位。将其完全插入到位，直到锁定并发出卡嗒声为止。如果插入后仍能看到按钮上侧的红色指示灯，则说明其未完全锁紧。

安装或拆卸电池组后，请务必关闭护盖。



► 1. 护盖 2. 锁定杆

要拆下电池组时，请在按下电池组前侧按钮的同时取出电池组。



► 1. 红色指示灯 2. 按钮 3. 电池组

⚠️小心： 务必完全装入电池组，直至看不见红色指示灯。否则它可能会意外从工具中脱落，从而造成自身或他人受伤。

⚠️小心： 请勿强行安装电池组。如果电池组难以插入，可能是插入方法不当。

⚠️小心： 操作前务必锁定护盖。

工具 / 电池保护系统

本工具配备有工具 / 电池保护系统。该系统可自动切断电机电源以延长工具和电池寿命。作业时，如果工具或电池处于以下情况，工具将会自动停止运转。

过载保护

以导致异常高电流的方式操作电池时，工具会自动停止运转，指示灯不闪烁。在这种情况下，请关闭工具并停止导致工具过载的应用操作。然后开启工具重新启动。

过热保护

工具过热时，工具将自动停止运转且电池指示灯闪烁。在这种情况下，请等待工具冷却后再开启工具。

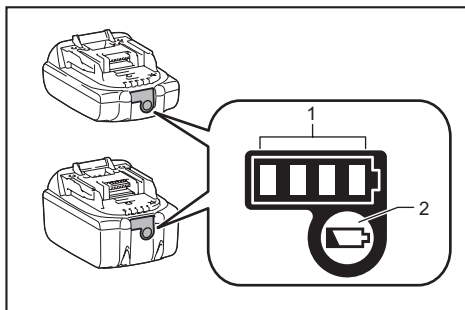
 亮起	 闪烁
	

过放电保护

电池电量不足时，本工具自动停止运转。此时，请取出工具中的电池并予以充电。

显示电池的剩余电量

仅限带指示灯的电池组



► 1. 指示灯 2. CHECK（查看）按钮

按电池组上的CHECK（查看）按钮可显示电池剩余电量。指示灯将亮起数秒。

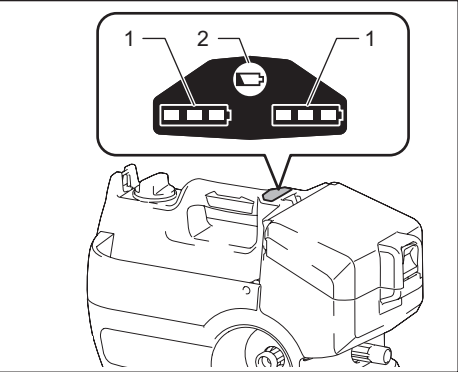
指示灯			剩余电量
 点亮	 熄灭	 闪烁	
			75%至100%
			50%至75%
			25%至50%
			0%至25%
			给电池充电。
 			电池可能出现故障。

注： 在不同的使用条件及环境温度下，指示灯所示电量可能与实际情况略有不同。

显示电池的剩余电量

注意：电源开关处于OFF（关闭）位置时，电池指示灯不会点亮。要检查剩余电池电量，请将电源开关打开至高压或低压模式。

按CHECK（查看）按钮可显示电池剩余电量。各个电池有与之相对应的电池指示灯。



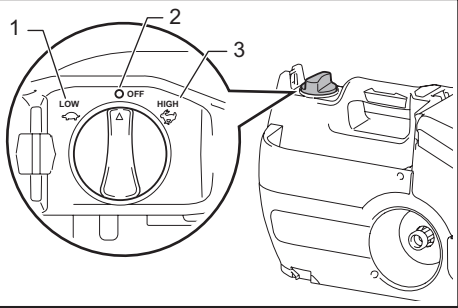
► 1. 电池指示灯 2. CHECK（查看）按钮

电池指示灯状态			剩余的 电池电量
亮起	熄灭	闪烁	
			50%至100%
			20%至50%
			0%至20%
			给电 池充电

电源开关

注意：切勿强行转动电源开关。这可能会导致开关故障。

根据压力级顺时针或逆时针转动电源开关。顺时针转动电源开关进入高压模式，逆时针转动电源开关进入低压模式。



► 1. 低压模式 2. OFF（关闭）位置 3. 高压模式

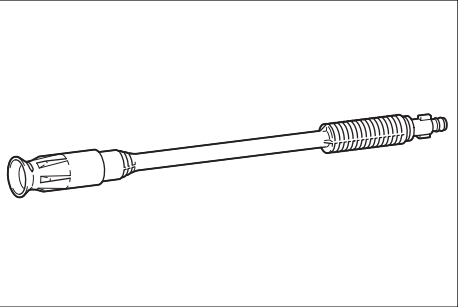
注：将电源开关打开至高压或低压模式时，电池指示灯将点亮数秒。

喷嘴功能

注：标准喷嘴因销往国家而异。另请参阅选购附件章节了解其他喷嘴。

喷枪

规格因国家而异

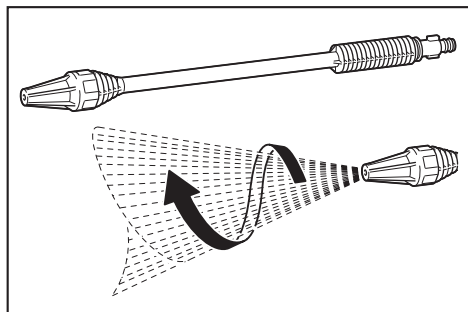


旋转喷嘴的前端即可在0°至25°范围内调节射流宽度。

⚠小心：调节射流宽度时，请勿在朝扳机式喷枪拉动喷嘴时旋转喷嘴。喷嘴可能会从扳机式喷枪上脱落并造成人身伤害。

污垢喷枪

规格因国家而异



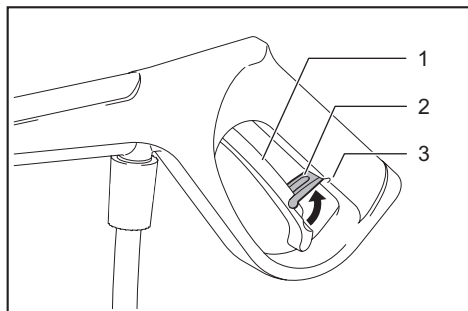
喷出螺旋射流。适合清除顽固污垢。

注意：切勿使用污垢喷枪来清洁窗子或车身等脆弱的表面。

扳机操作

扣动扳机喷出水流。只要扣动扳机，即持续喷出射流。

可锁定扳机，安全处理扳机式喷枪。要锁定扳机，拉出止动器，然后将止动器钩挂到手柄上的凹槽内。



► 1. 扳机 2. 止动器 3. 凹槽

注意：为避免压力开关内出现机械故障，务必在扳机操作之间间隔2秒。

安全阀

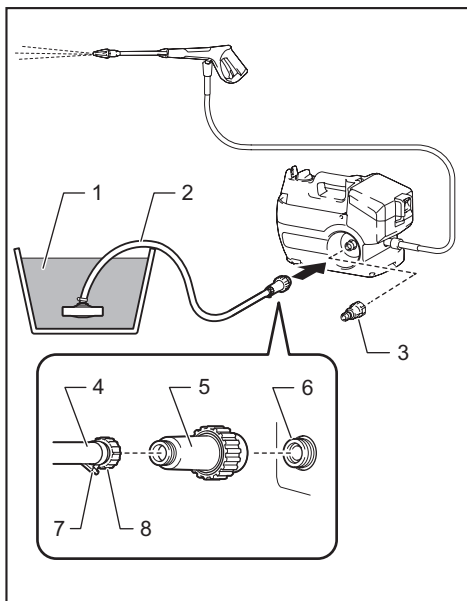
本装置配有安全阀，可防止过度超压。扳机释放时，阀门打开，水再次流过泵进口。

⚠小心：切勿擅自修改或调节安全阀设置。

从水槽 / 蓄水池供水

您可以从水槽或蓄水池而非水龙头供水。用吸入软管套件更换水管接头。连接吸入软管套件时，从软管上断开过滤器盒并将过滤器盒安装至高压清洗机的进口。然后，将软管连接至过滤器盒。

注：将软管连接至过滤器盒或者将软管从过滤器盒上拆下时，在旋转套筒的同时请握住软管，以避免软管随套筒一起转动。



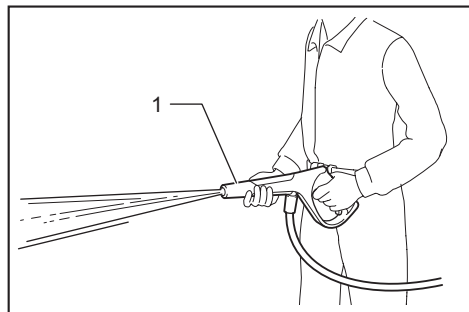
► 1. 水槽 / 蓄水池 2. 吸入软管套件 3. 水管接头 4. 软管 5. 过滤器盒 6. 高压清洗机上的进口 7. 软管束带 8. 套筒

⚠小心：将套筒安装至过滤器盒上时，请注意避免软管束带伤及手部。

注意：务必使用Makita（牧田）的吸入软管套件。

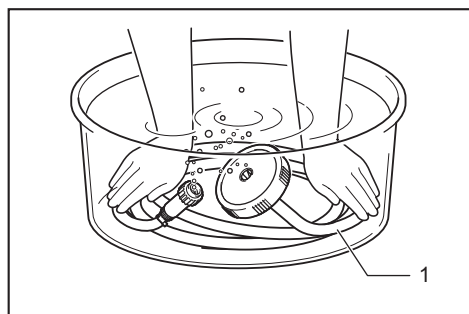
注意：高压清洗机进口与水面之间的高度差应始终为1 m (3.28 ft)或以下。否则，高压清洗机无法将水吸入泵。

要将水引入软管，从扳机式喷枪上拆下喷嘴并在按下扳机的同时打开高压清洗机。当水从扳机式喷枪稳定喷出时，释放扳机并根据需要安装喷嘴。



► 1. 扳机式喷枪

注： 当水未喷出时，拆下吸入软管套件并将其浸入水中。然后，将其重新连接到高压清洗机。

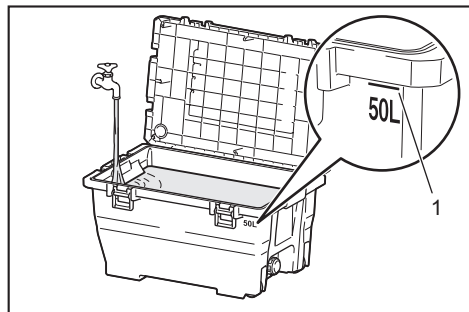


► 1. 吸入软管套件

将容器用作水箱时

您可以将高压清洗机附带的容器（规格因国家而异）用作水箱。

1. 清空容器并在其中注水。

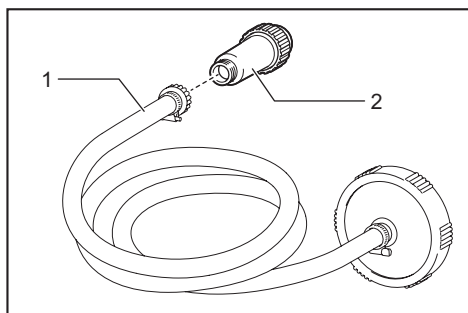


► 1. 满水位线

注意： 注水时不要超过满水位线。

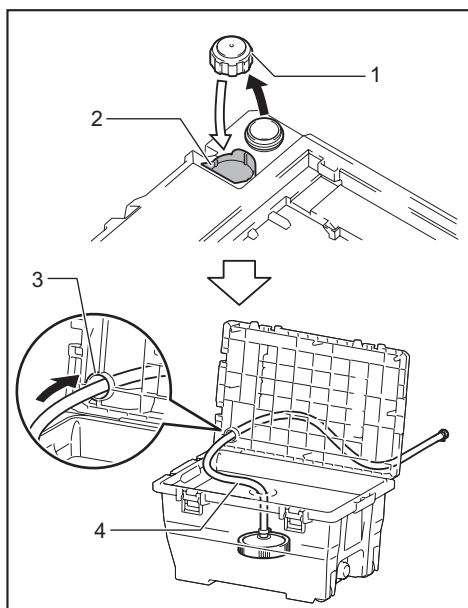
注意： 容器封盖并非密封类型。携带时注意不要洒出容器内的水。

2. 从吸入软管套件的软管上断开过滤器盒。



► 1. 软管 2. 过滤器盒

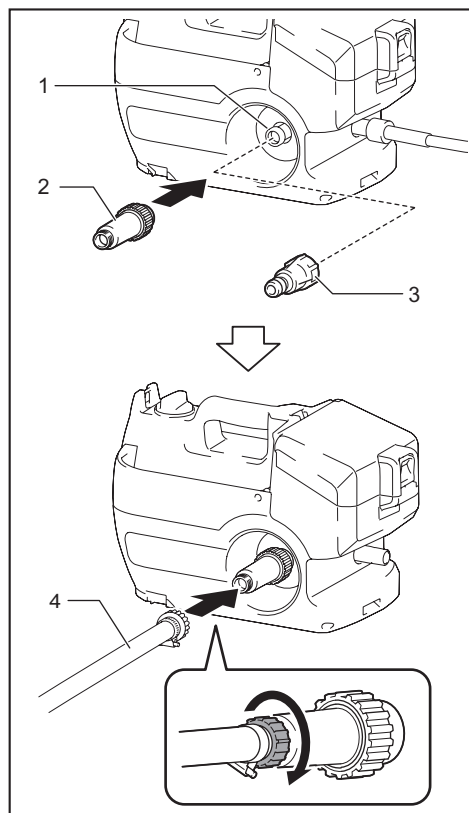
3. 取下给水口上的盖子，按图中所示使吸入软管套件穿过给水口。



► 1. 盖子 2. 盖子托架 3. 给水口 4. 吸入软管套件

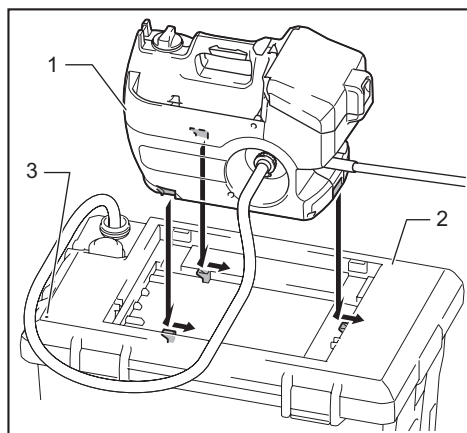
注： 可以将给水口上的盖子放在盖子托架上。

4. 从高压清洗机的进口拆下水管接头。随后，将过滤器盒连接至进口，然后将软管连接至过滤器盒。



► 1. 高压清洗机的进口 2. 过滤器盒 3. 水管接头 4. 软管

5. 将高压清洗机放置在容器上，使用容器封盖上的支座将其固定。



► 1. 高压清洗机 2. 封盖 3. 排气孔

注意：搬运容器时请小心操作。在搬运内部有高压清洗机、附件或水的容器时，可能因容器自身重力作用而引发事故或造成人身伤害。

注意：搬运容器时，不要过度晃动、翻转或倾斜容器。否则可能会导致：

- 容器内的水洒出；
- 封盖上的高压清洗机从容器上跌落；
- 容器的脚轮旋转受阻。

注意：如果容器内部有大量水，在抓握手柄搬运容器时，容器中的水可能溅出。

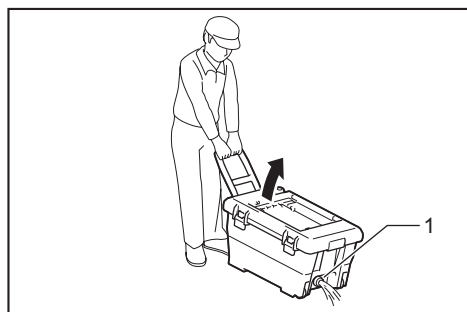
注意：倾斜容器时若容器中的水达到排气孔处，则水可能从排气孔中流出。

注意：不要踩踏容器。封盖可能会破损。

注意：不要在容器内长时间放置水。否则，可能会导致容器受损并导致漏水。

使用后，执行以下步骤：

1. 取下排水口上的盖子并排水。



► 1. 排水口

2. 用布擦干容器内的水分，然后彻底干燥容器。

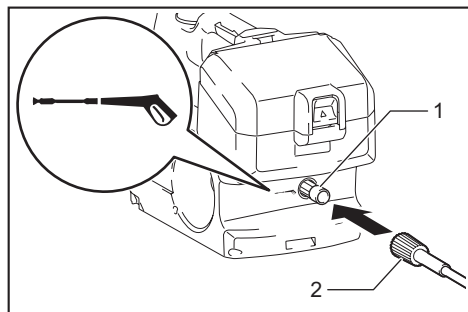
注意：当容器内潮湿时，不可在其中存放高压清洗机和附件。残余水分可能导致功能异常和生锈。

装配

⚠小心：对工具进行任何装配操作前，请务必关闭工具电源，并取出电池组。

连接高压软管

将高压软管连接至出口（带喷枪符号）。顺时针转动高压软管上的螺母，同时将其旋至出口上的螺纹。

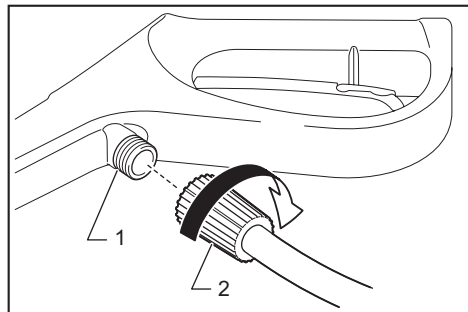


► 1. 出口 2. 螺母

⚠小心：确保高压软管已连接紧固。否则，可能会导致高压软管脱离，造成人身伤害。

安装扳机式喷枪

将高压软管连接至进口（带扳机式喷枪符号）。顺时针转动高压软管上的螺母，同时将其旋至进口上的螺纹。



► 1. 进口 2. 螺母

⚠小心：确保高压软管已连接紧固。否则，可能会导致高压软管脱离，造成人身伤害。

连接至水龙头

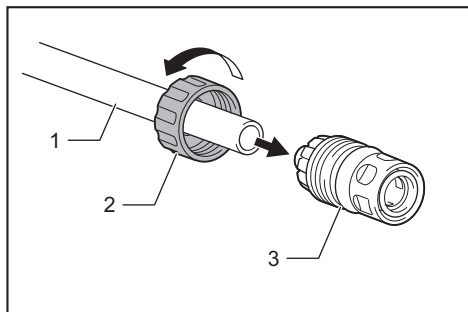
⚠小心：务必使用直径大于等于 $\phi 13$ mm的耐压软管并使用合适的配件连接至水龙头。否则，水管和/或配件可能会损坏并导致人身伤害。

注意：使用尽可能短的耐压软管。进水量应大于泵的最大给水量。

注意：如连接至饮用水管道，请使用符合当地要求的防回流阀。

准备一根耐压水管。将连接套筒安装至一端，然后将另一端如下连接至水龙头。

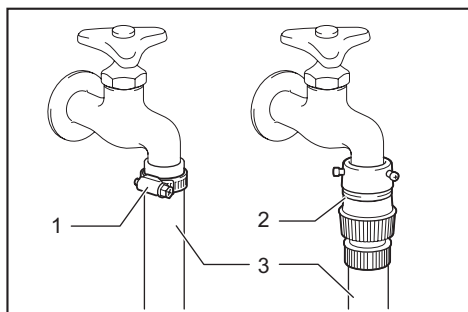
1. 拆下连接套筒上的螺母，然后将耐压水管穿过螺母。将软管一端插入连接套筒，然后拧紧螺母。



► 1. 耐压水管 2. 连接套筒的螺母 3. 连接套筒

注：如要使用连接套筒将耐压水管连接至水龙头，请准备另一个连接套筒并将其接至软管的另一端。

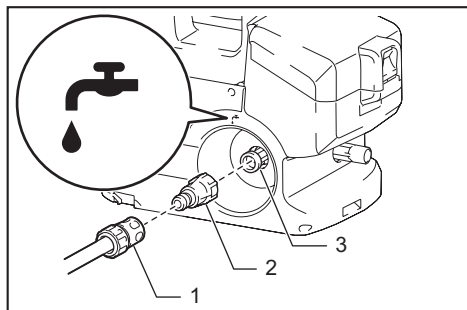
2. 将耐压水管连接至水龙头。使用合适的配件如软管束带或水龙头接头固定软管端部和水龙头。



► 1. 软管束带 2. 水龙头接头 3. 耐压水管

注： 配件取决于您所连接的水龙头的形状。准备合适的市售配件。

3. 将水管接头连接至进口（带水龙头符号），然后插入连接套筒。

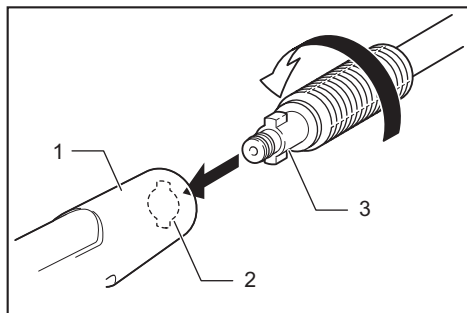


- 1. 连接套筒 2. 水管接头 3. 高压清洗机上的进口

连接 / 断开喷嘴

⚠小心： 连接 / 断开喷嘴时，务必锁定扳机式喷枪的扳机。

将喷嘴端部插入扳机式喷枪上的槽口并按图示箭头方向旋转。要断开喷嘴，在朝扳机式喷枪按压喷嘴的同时沿反方向旋转喷嘴。



- 1. 扳机式喷枪 2. 槽口 3. 喷嘴端部

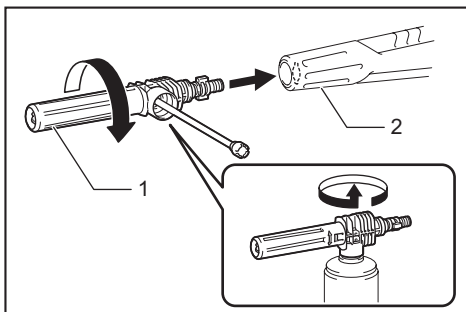
连接泡沫喷嘴

选购附件

⚠小心： 连接 / 断开喷嘴时，务必锁定扳机式喷枪的扳机。

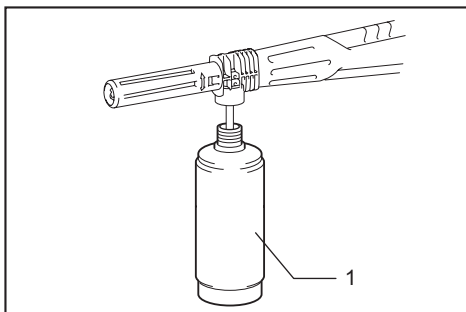
使用泡沫喷嘴前准备清洁剂。

1. 逆时针旋转喷嘴将喷嘴从容器上拆下。将喷嘴安装至扳机式喷枪。



- 1. 喷嘴 2. 扳机式喷枪

2. 将清洁剂倒入容器并将其安装至喷嘴。



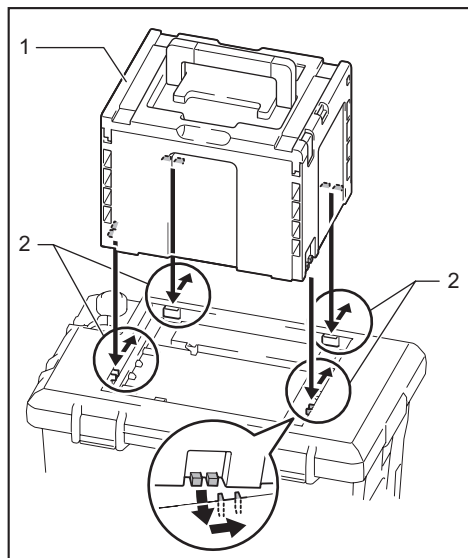
- 1. 容器

注意： 务必使用中性清洁剂。酸性或碱性清洁剂可能会损坏容器或喷嘴。

将塑料携带箱放置于容器上

选购附件

您可以将Makita（牧田）塑料携带箱放置于容器的顶部。将塑料携带箱放置在容器上，以便使用容器封盖上的支座将其固定。

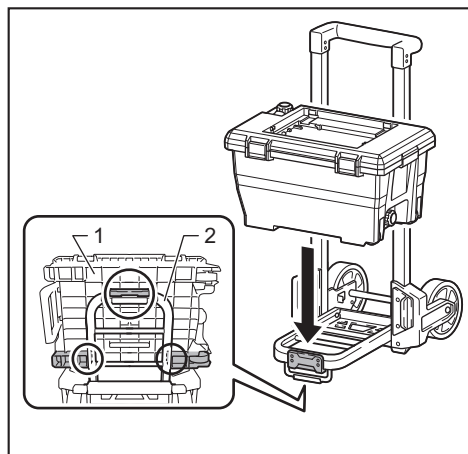


► 1. 塑料携带箱 2. 支座

将容器放置于手推车上

选购附件

当使用Makita（牧田）手推车搬运容器时，请将容器放置于对应位置。请确保容器底部嵌入手推车平台内。



► 1. 容器底面 2. 手推车平台

⚠️ 小心： 请勿使用手推车搬运装有水的容器。否则可能导致手推车失去平衡而造成人员伤害，或者导致容器变形引发漏水。

操作

⚠️ 警告： 切勿触摸水射流或将其指向自身或他人。水射流很危险，可伤及自身或他人。

⚠️ 警告： 喷射水射流时，切勿握住正在清洁的物体或将手和脚放在水射流附近。

⚠️ 小心： 警惕水射流和飞出物体反弹。不要使喷嘴进入物体30 cm以内的范围。

⚠️ 小心： 切勿在高压清洗机无水的情况下操作1分钟以上。

⚠️ 小心： 切勿长时间操作高压清洗机。这可能会造成过热或起火。同时，长时间使用还可能会导致振动失谐。

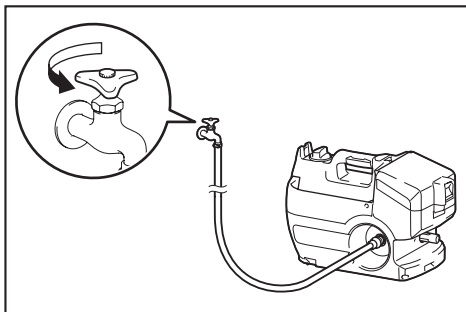
⚠️ 小心： 注意风向。如清洁剂进入眼睛或嘴中，立即用清水冲洗并在必要时就医。

注意： 避免使用高压清洗机超过1小时。使用1小时后，暂停操作相同的时间。

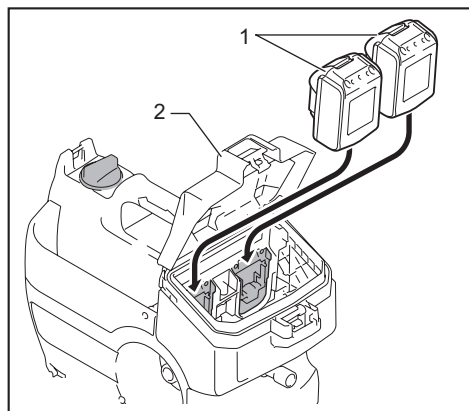
注意： 为保护高压清洗机机构，请勿使用超过40°C的水。

1. 将高压软管的一端连接至扳机式喷枪，另一端连接至高压清洗机。

2. 使用水管连接高压清洗机和水龙头。然后，打开水龙头。

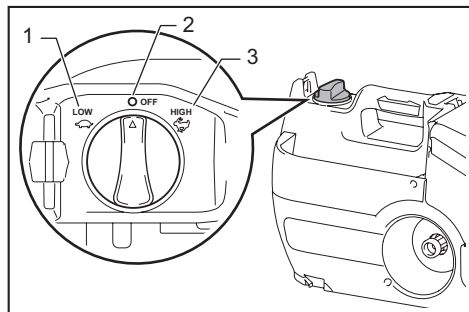


3. 打开护盖并将电池组安装到高压清洗机内，然后锁定护盖。



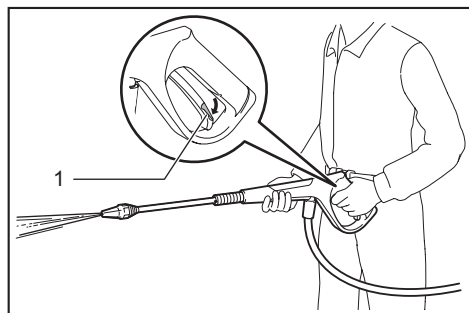
► 1. 电池组 2. 护盖

4. 将电源开关打开至所需的模式。



► 1. 低压模式 2. OFF（关闭）位置 3. 高压模式

5. 喷水时，解锁止动器并扣动扳机。只要扣动扳机，即持续喷出射流。



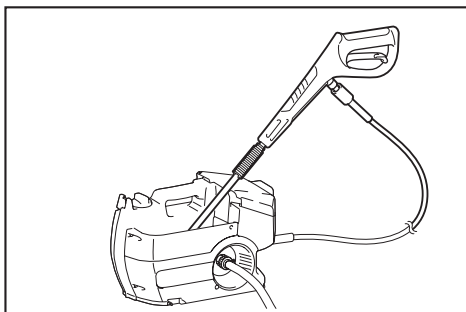
► 1. 止动器

⚠小心： 紧握扳机式喷枪。扣动扳机时扳机式喷枪会回弹。

⚠小心： 喷射水流时务必握住扳机式喷枪的手柄和挡杆。

注意： 小心操作，切勿在操作期间强拉扳机式喷枪。这可能导致高压清洗机跌倒。

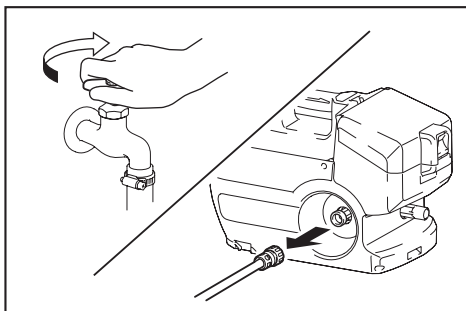
当暂停操作时，您可以将扳机式喷枪临时放置在图示位置。



使用后

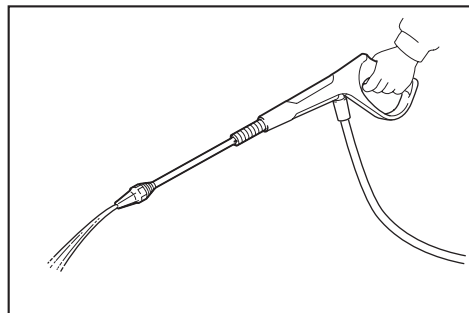
⚠小心： 操作高压清洗机后，务必执行本手册中的操作步骤。扳机式喷枪或高压清洗机内的剩余压力可导致人身伤害或损坏内部的泵。

1. 关闭高压清洗机。
2. 关闭水龙头并从高压清洗机上断开水管。



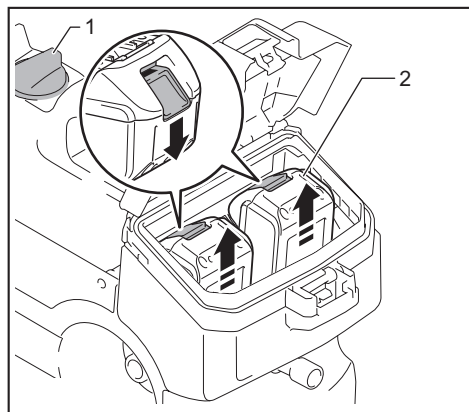
3. 再次打开高压清洗机。

4. 扣动扳机直至高压清洗机内的残留水排出。



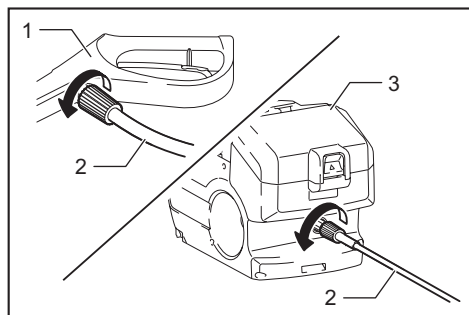
注意：请勿运行电机超过1分钟。

5. 关闭高压清洗机并取出电池组。



► 1. 电源开关 2. 电池组

6. 从扳机式喷枪和高压清洗机上断开高压软管。



► 1. 扳机式喷枪 2. 高压软管 3. 高压清洗机

注意：为防止高压软管损坏，存放前应清除软管内的残留水。

保养和存放

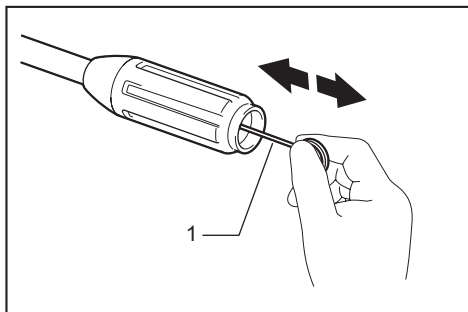
⚠小心：检查或保养工具之前，请务必关闭工具电源并取出电池组。

注意：切勿使用汽油、苯、稀释剂、酒精或类似物品清洁工具。否则可能会导致工具变色、变形或出现裂缝。

为了保证产品的安全与可靠性，维修、任何其他维修保养或调节需由Makita（牧田）授权的或工厂维修服务中心完成。务必使用Makita（牧田）的替换部件。

清洁喷嘴

使用清洁剂销清除喷嘴上的污垢或清除喷嘴堵塞物。

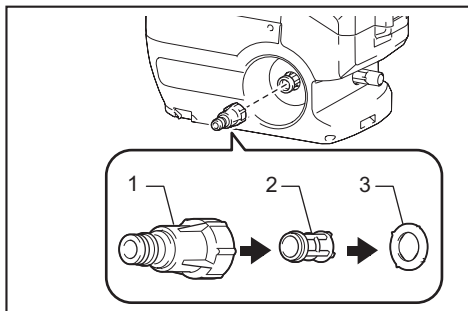


► 1. 清洁剂销

注意：切勿强行清除污垢或碎片。这可能会导致人身伤害或损坏射孔，导致喷射角偏离或降低性能。

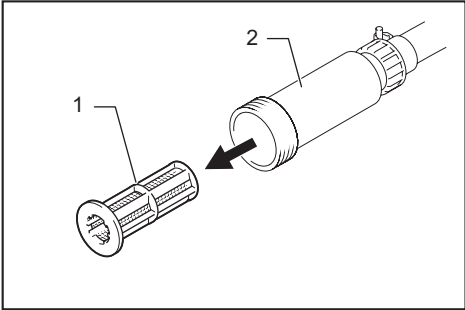
清洁过滤器

拆下水管接头并清除过滤器内部的污垢和碎片。



► 1. 水管接头 2. 过滤器 3. 密封环

使用吸入软管套件（选购附件）时，将过滤器从过滤器盒中取出并清除污垢和碎片。



► 1. 过滤器 2. 过滤器盒

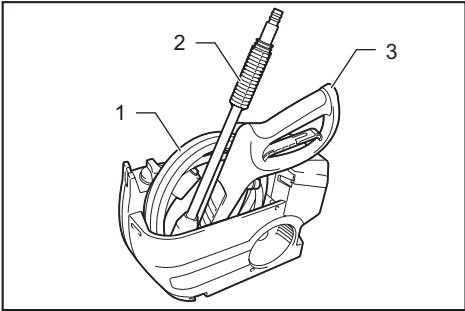
注： 为保持最佳性能，请定期清洁过滤器。

存放

⚠️小心： 务必存放在室内不会结冰的地方。如高压清洗机结冰或故障，请联系当地的维修中心进行维修。

将附件存放在高压清洗机的侧袋内。

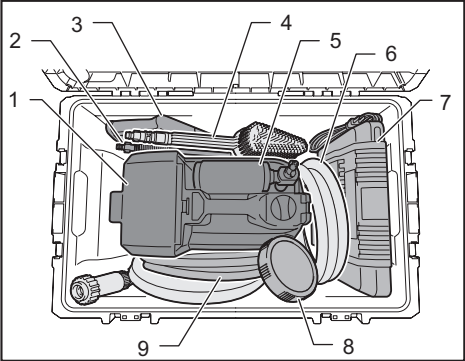
存放示例



► 1. 高压软管 2. 喷嘴 3. 扳机式喷枪

如您的型号附带容器，请在其中存放高压清洗机和附件。

存放示例



► 1. 高压清洗机 2. 喷嘴 3. 扳机式喷枪
4. 清洗刷 5. 泡沫喷嘴 6. 高压软管 7. 充电器 8. 吸入软管套件 9. 耐压水管

注： 在某些国家，图示中的某些附件可能以选购附件的形式提供。

故障排除

请求维修前，请首先自行检查。如果您发现本手册中未作说明的问题，请勿拆解工具。而请联络Makita（牧田）授权维修服务中心，务必使用Makita（牧田）的替换部件进行修复。

异常状态	可能原因（故障）	纠正措施
清洗机无法启动。	无电	安装充满电的电池组。
	开关未打开。	打开开关。
	泵内的剩余压力	扣动扳机。
	电池或电路受损	联系授权维修服务中心进行维修。
无水射流 / 水射流较弱	无供水	确保水龙头已打开。如使用吸入软管套件，将水引入软管。
	供水不良	打开水龙头。
	水管连接不良	检查高压清洗机和水龙头之间的连接。
	软管、过滤器或喷嘴堵塞	清除软管、过滤器或喷嘴内的堵塞物。
	空气阻碍了水的流动。	关闭开关，然后在扣动扳机的同时将其打开。
	喷嘴受损或磨损	更换喷嘴。
水射流不稳定	泵或阀门故障	联系授权维修服务中心进行维修。
	喷嘴堵塞	使用清洁剂销清除喷嘴射孔上的堵塞物。
	水吸力不良	自水龙头处的水管开始，检查水管是否泄漏或堵塞。打开水龙头。
	水过热。	供入较冷的水。
	阀们故障	联系授权维修服务中心进行维修。
声音异常	水过热。	供入较冷的水。
	泵内有空气聚集。	联系授权维修服务中心进行维修。
漏水	连接不良	检查高压清洗机和扳机式喷枪以及水龙头之间的连接。
	密封件磨损	联系授权维修服务中心进行维修。

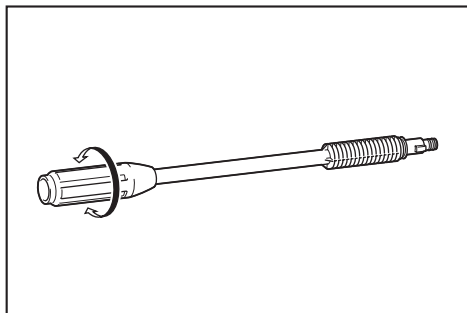
选购附件

 **小心：** 这些附件或装置专用于本说明书所列的Makita（牧田）工具。如使用其他厂牌附件或装置，可能导致人身伤害。仅可将附件或装置用于规定目的。

如您需要了解更多关于这些选购附件的信息，请咨询当地的Makita（牧田）维修服务中心。

注： 本列表中的一些部件可能作为标准配件包含于工具包装内。它们可能因销往国家之不同而异。

Vario-Power喷枪

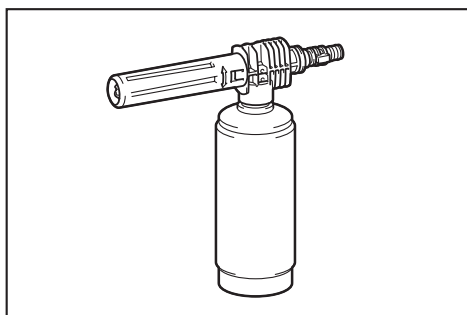


可通过转动喷嘴来调节喷射压力。

⚠小心： 调节喷射压力时，请勿在朝扳机式喷枪拉动喷嘴时旋转喷嘴。喷嘴可能会从扳机式喷枪上脱落并造成人身伤害。

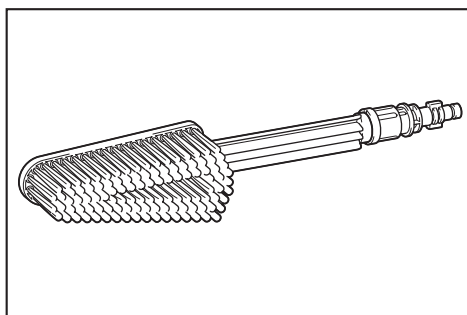
泡沫喷嘴

规格因国家而异



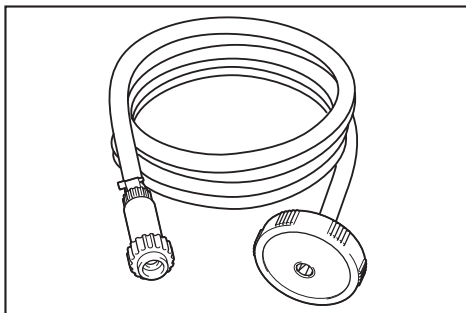
清洁剂可以泡沫的形式喷洒。

清洗刷（长）



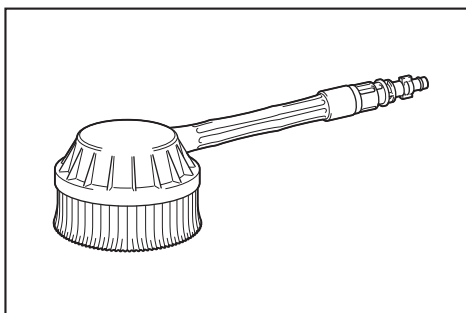
喷嘴安装有刷子。在用刷子清洁时洗掉污垢。

吸入软管套件



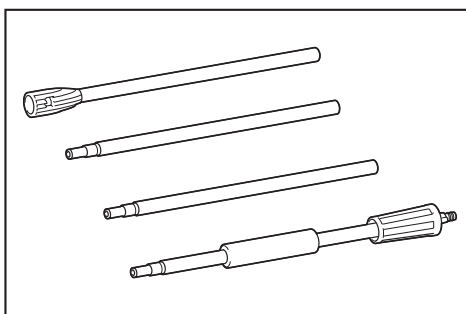
用该套件更换水管，以从水槽或蓄水池供水。

旋转清洗刷



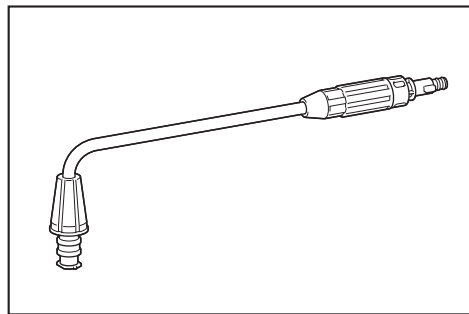
喷出射流时，内部的三个刷子会慢慢旋转。适合清除外墙、车身、浴盆等上的飞顽固污垢。

喷枪接长管



延长扳机式喷枪长度的管子。通过改变要使用的管子的数量可实现三种不同的长度。

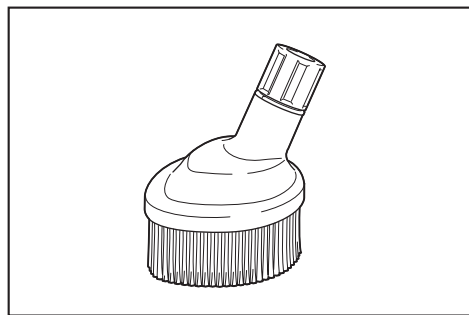
车身底部喷枪



带倾斜喷管的超长喷枪。十分适合清洁难以触及的区域，例如：车身底部和屋顶排水沟。

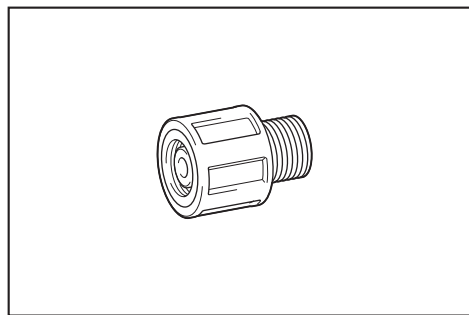
⚠小心：切勿将车身底部喷枪与喷枪接长管配合使用。

挡泥板



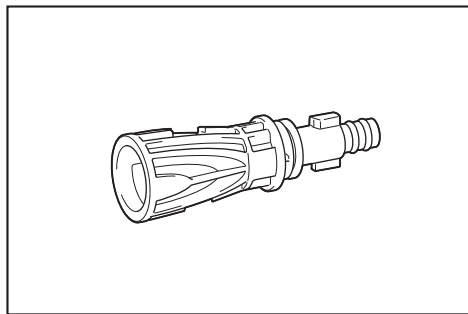
用污垢喷枪清洁角落时减少飞溅反弹。

旋转接头



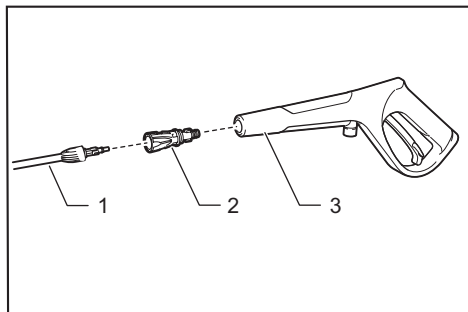
防止高压软管扭曲。

连接头



与其他机型的喷嘴相连接的接头。

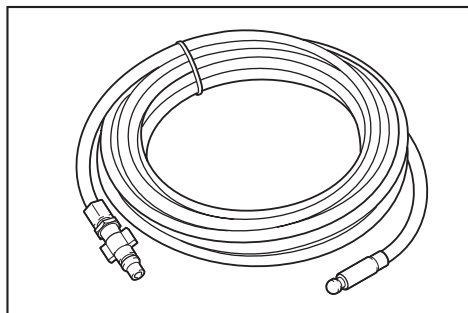
部分选购喷嘴需使用连接头（选购附件）连接至扳机式喷枪。以与安装喷嘴相同的方式将连接头安装至扳机式喷枪。



► 1. 喷嘴 2. 连接头 3. 扳机式喷枪

注：使用其他型号HW112或HW121附带的喷嘴时需安装连接头。

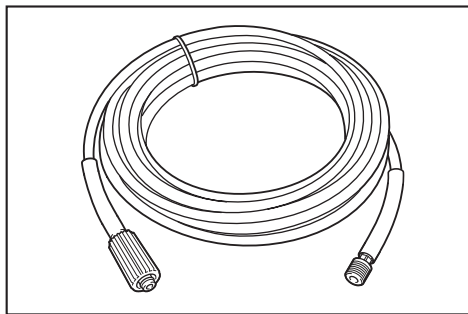
管子清洁套件（10 m / 15 m）



用于清洁和清除管件和落水管中的堵塞物。

⚠小心：使用管子清洁套件时应特别注意水射流。高强度水射流会回射。扣动扳机前，务必将软管头插入管子内。

延长高压软管（5 m / 8 m / 10 m）



延长软管用于连接高压清洗机和扳机式喷枪。

总制造商： 株式会社牧田
日本国爱知县安城市住吉町 3-11-8

www.makita.com

885721C089 ZHCN 20190925
